Lodzer Zeitung

№ 68. Dienstag, 6. (18.) Juni **1867.**

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, półrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach pocztowych: rocznie rs. 3 kop. 70, półrocz: rs. 1 k. 85, kwart. k. 92½

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327. — Abonnement in Łodź: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 3 Rbl. 70 Kop., halbj. 1 Rbl. 85 Kop., viertelj. 92½ Kop.

Zarząd Powiatu Łodzińskiego.

Ponieważ termin dwukrotnie ogłoszony do licytacji na wydzierżawienie propinacij we wsi Rządowej Czyżemin spełzł bezskutecznie, w zastosowaniu się zatem do reskryptu Rządu Gubernialnego Petrokowskiego z dnia 1 (13) maja r.b. Nr. 8290 podaje do powszechnej wiadomości, że w dniu 23 czerwca (5 lipca) r. b. o godzinie 12ej z rana odbędzie się głośna licytacja na wydzierżawienie pomienionego dochodu, a to od sumy zmniejszonej o ⅓ część, czyli od rsr. 30 kop. 66 a to na czas od dnia wzięcia w dzierżawę po dzień 19 czerwca (1 lipca) 1869 r.

Każdy przeto mający chęć wydzierżawienia rzeczonego dochodu, winien być opatrzony w świadectwo kwalifikacyjne i kwit z kasy okręgowej na złożone vadium wyrównywające ¼ części sumy ustanowionej do licytacji i stawić się w miejscu i czasie wyż oznaczonym.

Warunki licytacyjne każdego dnia w godzinach biórowych oprócz dni świątecznych i galowych, przejrzane być mogą w biórze Powiatu.

w Łodzi dnia 3 (15) czerwca 1867 r.

За Начальника Лодзинскаго Уѣзда Гацкевичъ.

Die Verwaltung des Lodzer Kreises.

Der für die Licitation behufs Verpachtung der Propination im Regierungs-Dorfe Czyżemin zweimal veröffentlichte Termin ist erfolglos geblieben und wird deshalb auf Grund eines Reskriptes der Petrokower Gubernial-Regierung vom 1. (13.) Mai d. J., Nr. 8290, öffentlich bekannt gemacht, daß den 23. Juni (5. Juli) d. J., um 12 Uhr Morgens eine öffentliche Licitation behufs Verpachtung der genannten Einkünfte stattfinden wird und zwar von der um ⅓ verringerten Summe oder von 30 Rubel 66 Kop. für die Zeit vom Tage der Uebernahme der Pacht bis zum 19. Juni (1. Juli) 1869.

Ein Jeder, wer Lust hat die genannten Einkünfte zu pachten, muß ein Qualifikations-Zeugniß und eine Quittung der Bezirks-Kasse über erlegtes, dem vierten Theile der Licitationssumme gleichkommendes Vadium, besitzen und sich zur bestimmten Zeit am angegebenen Orte einfinden.

Die Licitations-Bedingungen können täglich während der Bureaustunden, außer Fest- und Gallatagen, auf dem Bureau des Kreises eingesehen werden.

Zarząd Powiatu Łodzińskiego.

Ponieważ dwukrotnie ogłoszony termin do licytacji na wydzierżawienie propinacji we wsi Górki Duże spełzł bezskutecznie, w zastosowaniu się zatem do reskryptu Rządu Gubernialnego z dnia 3 (15) maja r. b. Nr. 8349 podaje do powszechnej wiadomości, że w dniu 23 czerwca (5 lipca) r. b. o godzinie 12ej z rana odbędzie się głośna licytacja na wydzierżawienie pomienionego dochodu a to od zmniejszonej o ⅓ część sumy ustanowionej, czyli od rsr. 33 kop. 60 na czas od dnia 20 sierpnia (1 września) 1867 r. po 20 sierpnia (1 września) 1868 r.

Każdy przeto chęć mający wydzierżawienia rzeczonego dochodu, powinien być opatrzony w świadectwo kwalifikacyjne i kwit kasy okręgowej na złożone vadium wyrównywające ¼ części sumy ustanowionej do licytacji i stawić się w miejscu i czasie powyż oznaczonym.

Warunki licytacyjne każdego dnia w godzinach biórowych oprócz dni świątecznych i galowych, przejrzane być mogą w biórze Powiatu.

w Łodzi dnia 3 (15) czerwca 1867 roku.

За Начальника Лодзинскаго Уѣзда Гацкевичъ.

Die Verwaltung des Lodzer Kreises.

Der für die Licitation behufs Verpachtung der Propination im Dorfe Górki Duże zweimal angekündigte Termin ist erfolglos geblieben und wird deshalb auf Grund eines Reskriptes der Petrokower Gubernial-Regierung vom 3. (15.) Mai d. J., Nr. 8349 öffentlich bekannt gemacht, daß am 23. Juni (5. Juli) d. J., um 12 Uhr Morgens eine öffentliche Licitation behufs Verpachtung der genannten Einkünfte stattfinden wird und zwar von der um ⅓ verringerten Summe oder von 33 Rubel 60 Kop. für die Zeit vom 20. August (1. September) 1867 bis zum 20. August (1. September) 1868.

Ein Jeder, der Lust hat die genannten Einkünfte zu pachten, hat sich mit einem Qualifications-Zeugnisse und einer Quittung der Bezirkskasse über erlegtes, dem 4ten Theile der Licitations-Summe gleichkommendes Vadium, zur bestimmten Zeit am angegebenen Orte einzufinden.

Die Licitations-Bedingungen können täglich, mit Ausnahme der Fest- und Gallatage, auf dem Bureau des Kreises eingesehen werden.

Zarząd Powiatu Łodzińskiego.

Ponieważ termin do wydzierżawienia propinacji we wsi rządowej Starowa-Góra spełzł bezskutecznie, w zastosowaniu się zatem do reskryptu Rządu Gubernialnego Petrokowskiego z d. 3 (15) maja r.b. Nr. 8349, podaje do powszechnej wiadomości że w d. 23 czerwca (5 lipca) r.b. o godzinie 12 z rana w sali posiedzeń Powiatu Łodzińskiego, odbywać się będzie głośna licytacja na wydzierżawienie pomienionego dochodu a to od sumy zmniejszonej o 4 część, czyli od sumy rsr. 150 kop. 75 rocznie na czas od 24 grudnia (5 stycznia) po 19 czerwca (1 lipca) 1869 r.

Każdy przeto chęć mający wydzierżawienia rzeczonego

Die Verwaltung des Lodzer Kreises.

Der für die Licitation behufs Verpachtung der Propination im Regierungs-Dorfe Starowa Góra bestimmte Termin ist erfolglos geblieben und wird deshalb auf Grund eines Reskripts der Petrokower Gubernial-Regierung vom 3. (15.) Mai d. J., Nr. 8349, öffentlich bekannt gemacht, daß am 23. Juni (5. Juli) d. J., um 12 Uhr Morgens im Sitzungs-Saale des Lodzer Kreises eine öffentliche Licitation zur Verpachtung der genannten Einkünfte stattfinden wird und zwar von der um den vierten Theil verringerten Summe oder von 150 Rubel 75 Kop. jährlich, für die Zeit vom 24. Dezember (5. Januar) 1866/7 bis 19. Juli (1sten Juli) 1869.

dochodu, powinien być opatrzony w świadectwo kwalifikacyjne i kwit kasy okręgowej na złożone vadium wyrównywające ¼ części sumy ustanowionej do licytacji i obowiązany jest stawić się w miejscu i czasie wyż oznaczonym.

Warunki licytacyjne można przejrzeć w godzinach biórowych w biórze Powiatu wydziale administracyjnym pó części Skarbowej.

w Łodzi dnia 3 (15) czerwca 1867 roku.

Ein Jeder, wer Luft hat die genannten Einkünfte zu pachten hat ſich mit einem Qualifikations-Zeugniſſe und einer Quittung der Bezirkskaſſe über erlegtes, dem 4ten Theile der Licitations-Summe gleichkommendes Vadium, zur beſtimmten Zeit am angegebenen Orte einzufinden.

Die Licitations-Bedingungen können während der Bureauſtunden im Bureau des Kreiſes, adminiſtrative Abtheilung für Finanz-Angelegenheiten, eingeſehen werden.

За Начальника Лодзинскаго Уѣзда Гацкевичъ.

Magistrat miasta Łodzi

podaje do powszechnej wiadomości, iż dochód od rzezi bydła w 2ch szlachtuzach w mieście Łodzi na licytacji w dniu dzisiejszym odbytej, zadzierżawiony został przez p.p. Izydora Kempińskiego i Izydora Szuman na czas od dnia dzisiejszego do 1 (13) stycznia 1869 r. Każdy zatem rzeźnik lub mieszkaniec zamierzający zabić bydlę, wpierw powinien uiścić przynależną opłatę tymże dzierżawcom, którzy kancelarje swe do poboru opłat urządzili w domach przy szlachtuzach. W razie bowiem zabicia bydlęcia bez uiszczenia przynależnej opłaty, czy to w domu lub w innem miejscu, a nie w szlachtuzie, winny ulegnie karze wyrównywającej podwójnej opłacie jaka taryfą jest przepisaną, a obok tego mięso z takiego bydlęcia zabrane i na rzecz Szpitala miejscowego odesłane będzie.

w Łodzi dnia 1 (13) czerwca 1867 roku.

Prezydent: Pohlens.
Sekretarz: Bednarzewski.

Der Magiſtrat der Stadt Łodź

macht öffentlich bekannt, daß die Einkünfte vom Schlachten in den zwei Schlachthäuſern der Stadt Łodź auf der am heutigen Tage ſtattgehabten Licitation, an die Herren **Iſidor Kempinski** und **Iſidor Schuman** für die Zeit vom heutigen Tage bis 1. (13.) Januar 1869 verpachtet worden ſind. Ein jeder Fleiſcher oder wer ſonſt ein Thier zu ſchlachten beabſichtigt, hat zuvor die hiervon fällige Steuer an die genannten Pächter zu entrichten, welche ihre Kanzeleien zur Erhebung dieſer Steuer in den Häuſern bei den Schlachthäuſern eingerichtet haben. Wer ein Thier im Hauſe oder an einem anderen Orte und nicht im Schlachthauſe ſchlachtet, ohne die gehörige Steuer bezahlt zu haben, unterliegt einer der doppelten durch den Tarif beſtimmten Steuer gleichkommenden Strafe und außerdem wird das Fleiſch von dem geſchlachteten Thiere konfiscirt und an das hieſige Hoſpital abgeſendet. Łodź, den 1. (13.) Juni 1867.

Präſident Pohlens.
Sekretär Bednarzewski.

Magistrat miasta Łodzi.

Z wykazów przedstawionych przez utrzymujących akta stanu cywilnego jak niemniej z kontrolli ludności, Magistrat przekonał się iż od czasu zwinięcia Zarządu Policmajstra i Kancelaryj Cyrkułowych zalega znaczna ilość meldunków urodzonych, zaślubionych i umarłych których metryki po dotąd nie zostały przedstawione Magistratowi. A także księgi gruntowe gospodarskie nie są prowadzone w należytym porządku, gdyż w wielu domach niektóre osoby w nich zamieszkałe nie są takowemi objęte.

Obowiązek prowadzenia ksiąg gruntowych z akuratnością ciąży wyłącznie na właścicielach lub rządzcach domów i tych Magistrat widzi potrzebę poinformować niniejszem, iż księgi rzeczone obecnie i nadal winny być prowadzone w takimże porządku jak przed zwinięciem Zarządu Policmajstra z tą różnicą, iż dla braku odpowiedniej pomocy kancelaryjnej, Magistrat nie może przyjmować wszystkich meldunków osób zmieniających miejsce zamieszkania, a tylko zmiany mieszkania spisowych i zmiany, zaszłe w położeniu mieszkańców księgą stałą objętych jako to: meldunki urodzonych, zaślubionych i zmarłych. Właściciele więc i rządzcy domów winni sami prowadzić kontrollę lokatorów zmieniających mieszkania w ten sposób, ażeby każden przybytek i ubytek był odnotowany w księdze gruntowej z dokładnem wskazaniem w właściwej rubryce numeru domu poprzedniego zamieszkania lokatora i numeru domu, do którego się tenże przeprowadził.

Do uregulowania w powyższy sposób ksiąg gruntowych oznacza się termin dla pp. właścicieli i rządzców domów do dnia 18 (30) b. m. i. r., po upływie którego wyznaczonym zostanie urzędnik z Magistratu na rewizyą ksiąg gruntowych, któren w razie wykrycia nieporządku będzie miał poruczone pociągnąć winnych takowego do odpowiedzialności przepisami określonej. w Łodzi dnia 26 maja (7 czerwca) 1867 r.

Prezydent: Pohlens.
P. o. Sekretarza: Michalski.

Der Magiſtrat der Stadt Łodź.

Aus den, von den die Akten des Civil-Standes Führenden vorgelegten Berichten und aus der Einwohner-Kontrolle hat der Magiſtrat erſehen, daß ſeit der Aufhebung der Polizei-Verwaltung und der Cirkel-Kanzeleien eine bedeutende Zahl von Meldungen über Geborene, Verehelichte und Geſtorbene unterblieben und die Scheine hierüber an den Magiſtrat nicht abgegeben ſind. Auch werden die in den Häuſern eingeführten Bücher nicht in gehöriger Ordnung geführt und ſind in vielen Häuſern manche Perſonen gar nicht in die Bücher eingetragen.

Die Pflicht, die Hausbücher odentlich zu führen, liegt ausſchließlich auf den Hausbeſitzern oder Verwaltern und ſieht ſich der Magiſtrat veranlaßt, dieſelben zu informiren, daß die erwähnten Bücher gegenwärtig und für die Zukunft in eben derſelben Ordnung geführt werden müſſen, wie vor der Aufhebung der Verwaltung des Polizeimeiſters, jedoch mit dem Unterſchiede, daß der Magiſtrat wegen Mangel an Kanzlei-Beamten nicht alle Meldungen der ihre Wohnung wechſelnden Perſonen, ſondern nur die Meldungen über Wohnungswechſel der Militärpflichtigen und über die in dem Stande der in den Büchern über die beſtändigen Einwohner eingetragenen Perſonen, als Meldungen über Geborene, Verehelichte und Geſtorbene, annehmen kann. Die Hausbeſitzer und Verwalter müſſen die Kontrolle der ihre Wohnung wechſelnden Miether ſelbſt führen und zwar in der Weiſe, daß eine jede Zu- oder Abnahme im Hausbuche notirt wird, mit genauer Angabe in der betreffenden Rubrik der Hausnummer, der früheren Wohnung und der wohin ſie gezogen ſind.

Zu dieſer Regulierung der Bücher wird den Hausbeſitzern und Verwaltern eine Friſt bis zum 18. (30.) d. Mts. u. J. geſtattet, wornach ein Magiſtrats-Beamter zur Reviſion der Hausbücher beſtimmt und beauftragt wird, bei Entdeckung von Unordnungen die derſelben Schuldigen zur geſetzlich vorgeſchriebenen Strafe zu ziehen. Łodź, den 26. Mai (7. Juni) 1868.

Präſident Pohlens.
Funkt. Sekretär Michalski.

Inland.

Der Chef des weſtlichen Poſt-Bezirkes macht öffentlich bekannt, daß in Berückſichtigung der im Kaiſerthum exiſtirenden allgemeinen Ordnung mit dem 1 (13) September 1867. die Verſendung unfrankirter inländiſcher Korreſpondenzen in den Grenzen des Königreichs Polen vermittelſt der Poſt, aufgehoben wird und daß dieſes Mittel für deſto nothwendiger erkannt iſt, weil viele der Adreſſaten ſich weigern unfrankirte Korreſpondenzen anzunehmen und die Poſtgebühren für dieſelben zu bezahlen.

(Dz. Warsz.)

Politiſche Rundſchau.

Warſchau, 15. Juni. „La France" ſchreibt vom 12 Juni. Heute ſind Zeugen in der Angelegenheit Bereſowſkis verhört worden und morgen werden auch welche verhört werden. Die in Folge des Zerſpringens der Piſtole entſtandenen Wunden heilen gut: Wenn kein unvorhergeſehener Zufall eintritt, ſo wird die vollſtändige Wiedergeneſung in zehn Tagen erfolgen. „Le Nord" ſagt unter Anderem: Wir wollen keine tendenziöſe Anklage machen noch den Bekenntniſſen vorgreifen, welche aus dem Prozeß Bereſowſkis folgen können, jedoch werden die Proteſte der polniſchen Emigration eine gewiſſe logiſche und unmittelbare Verbindung zwiſchen dem Mörder und allen Denjenigen nicht ablengnen, welche ſich auf Befehl der aufſtändiſchen Regierung der Mordwaffen bedienten. Der polniſche Aufſtand verkündete durch drei Jahre den Mord als ein politiſches Mittel; er wendete daſſelbe nicht nur gegen die Ruſſen an, ſondern auch gegen ſeine eigenen Leute, welche ſeine Befehle überſchritten. Es iſt alſo auch nichts Wunderbares, wenn Bereſowſki in dieſen Beiſpielen und Traditionen eine Aufmunterung zur Ausführung ſeiner ſchändlichen That fand. Wenn er auch keine wirklichen Genoſſen hatte, ſo muß man doch

bekennen, daß sein Verbrechen eine Folge des Ideenganges ist, welchem die Führer des letzten Aufstandes folgten.

Nach „Gazette de Tribunaux" wird die Untersuchung in der Angelegenheit Berefowski's länger dauern als man glaubte, denn trotz seiner Versicherung, daß er Niemand seine Absicht mitgetheilt habe, forscht man nach, ob er keine Genossen hätte. Aus Paris war telegraphisch angeordnet worden, in Clermont-Ferrand, wo Berefowski einige Zeit gewohnt hat und in Wolhynien Nachrichten einzusammeln. Man sagt, in Folge dessen seien bereits 7 oder 8 Personen verhaftet worden.

„Liberte" versichert, Seine Majestät der Kaiser habe sich dafür verwendet, daß Berefowski nicht mit dem Tode bestraft werden möchte. (Dz. Warsz.)

— Die allgemeine Meinung, daß die Zusammenkunft der Monarchen in Paris entschieden ein Einverständniß unter denselben beweise und die Bürgschaft für einen dauernden Frieden gebe, bestätigt auch die „Nordd. Allg. Ztg." welche mit Freuden erklärt, daß die Befestigung des Friedens in Europa zu Stande gekommen sei.

Nach Berichten aus Konstantinopol ist Dänemark nicht geneigt, die von Preußen verlangte Garantie für die deutschen Bewohner in den nördlichen Bezirken Schleswigs, welche kraft Art. 5. des Prager Vertrags an Dänemark übergehen könnten, zu geben.

Die finanziellen Schwierigkeiten in Italien können trotz aller Bemühungen bis jetzt noch nicht gehoben werden. Die Lage der italienischen Regierung wird noch schlechter werden in Folge der Pläne, welche dem Kirchenstaate drohen. „Gazetta di Torino" sieht bereits das Einrücken einer kleinen Parthie Freiwilliger in die Provinz Viterbo als den Anfang zur Befreiung Roms an und das National-Komité in Rom hat schon die nahe Befreiung desselben verkündigt. Die Nachricht des „Etendard," daß der Papst beabsichtige, die Pariser Ausstellung zu besuchen, ist um so unwahrscheinlicher, da andere in naher Verbindung mit der päpstlichen Residenz stehende Blätter derselben widersprechen.

Ueber Kaiser Maximilian giebt es verschiedene Gerüchte und eine böhmische Zeitung behauptet sogar, er sei mit der Waffe in der Hand, auf den Mauern von Queretaro wie ein Held gefallen. Nach den neuesten Nachrichten hat Eskobedo auf den 29. Mai ein Kriegsgericht einberufen, welches über den unglücklichen Monarchen das Urtheil sprechen soll. Dieser Befehl scheint anzudeuten, daß man ihm das Leben nehmen will und bei den Reklamationen von Seiten der Washingtoner und den europäischen Regierungen die Anführer nicht den Muth haben, die Verantwortlichkeit für diesen Mord auf sich zu nehmen. Es ist interessant, daß auch Garibaldi sich bei Juarez für die Schonung des Lebens Kaiser Maximilians verwendet hat.

Die heutigen Nachrichten aus der Türkei sind etwas beruhigender. Erstlich sind die Befürchtungen eines Zusammenstoßes mit Griechenland auf den Gewässern der Insel Cerigo für jetzt beseitigt, da es dem Dampfschiffe „Arkadion" gelungen ist, ohne alle Beschädigung den türkischen Fregatten zu entgehen. Ein Zeichen, daß die Befürchtungen eines jeden Augenblick auszubrechen drohenden Aufstandes übertrieben waren, ist die entschiedene Ankündigung der Reise des Sultans nach Paris. Schließlich ist ein Einverständniß mit dem Vicekönig von Egipten endgiltig geschlossen. Eine Depesche aus Konstantinopol berichtet, daß der englische Gesandte von allen Konsuln Berichte über die günstige Lage der Christen erhalten habe. Es ist schwer zu glauben, daß die in den Rapporten der Gesandten aller Mächte nachgewiesene traurige und unerträgliche Lage der Christen im Orient sich so plötzlich geändert haben soll und deshalb muß man diese Nachricht nur als eine der Türkei gespendete Schmeichelei ansehen, welche die ganze Schuld der periodischen Unruhen in ihren Provinzen Griechenland zuschreibt und sagt, dasselbe reize die ihr untergebenen Christen fortwährend auf. (Dz. Warsz.)

[**Theater.**] Am Sonntag wurde in unserem Theater „Die eifersüchtige Frau" von Kotzebue aufgeführt, ein Stück, das bei einer entsprechenden Besetzung und einem guten Zusammenspiel recht unterhaltend sein kann, da es eins der besseren Kotzebue'schen Werke ist. Leider war aber die Vertheilung der Rollen eine so mißlungene, daß die ganze Aufführung den größeren Theil, des sehr zahlreich der Vorstellung beiwohnenden Publikums, kalt ließ. Herr Wehn wußte als Regierungsrath von Uhlen den Pantoffelhelden nicht recht zur Anschauung zu bringen, da derartige Rollen seinem Charakter fern liegen; sie erhalten dadurch etwas Steifes und Eckiges, das jedenfalls auf das Ganze eine störende Einwirkung ausübt. Auch die Erscheinung des Fräulein Bentkowska war als Frau von Uhlen eine viel zu jugendliche, als daß die Illusion nicht hätte darunter leiden sollen. Die Absicht des Autors war doch gewiß ein schon etwas länger verheirathetes Ehepaar darzustellen, bei welchem sich die Herrschaft der Frau über ihren charakterschwachen Mann, sowie ihre Eifersucht nach und nach ausgebildet hat. Dagegen sahen wir ein Ehepaar durch Fräul. Bentkowska und Herrn Wehn dargestellt, das die Flitterwochen noch nicht vergessen zu haben schien, obgleich die Bemerkungen des Major von Uhlen, repräsentirt durch Herrn Reinelt, schon auf öftere und vielfältige häusliche Zwiste, herbeigeführt durch die Eifersucht der Frau, hindeuteten. Auch Herr Bauer war nicht ganz an seinem Platze, denn der polternde Landedelmann kam nicht natürlich genug zur Anschauung. Die kleineren Rollen waren gut vertreten, konnten aber zum Gelingen des Ganzen wenig beitragen, da noch hinzukam, daß einige Rollen schlecht memorirt waren und der Souffleur gezwungen wurde, öfter mehr als seine Schuldigkeit zu thun. — Ein Unwohlsein des Herrn Koller brachte uns eine Abänderung des Programm's, indem Herr Philadelphia für denselben eintrat, um uns eine Probe seines Talentes in Darstellung verschiedener Charaktere zu geben. Wir hatten schon früher Gelegenheit, denselben als Schauspieler zu sehen und unser Urtheil über die Befähigung desselben und seine Vielseitigkeit hat sich nach dieser Leistung noch mehr festgestellt, so daß wir wünschen Herrn Philadelphia in angemessenen Rollen auftreten zu sehen. — Herr Koller wollte uns wenigstens eine Idee von seiner Fertigkeit geben, und erschien am Schlusse des zweiten Stückes als „Petit et Grand" in seiner grotesken Maske. Schade, daß ihn sein Krankheitszustand verhinderte den angezeigten komischen Tanz auszuführen, den er in größeren Städten mit vielem Beifall produzirt haben soll. — Die Aufführung der „1733 Thlr. 22 Sgr. 6 Pf." söhnte uns einigermaßen mit dem fast verlorenen Abend wieder aus, indem Herr Bauer, als Kälbchen, sowie Herr Heyn, als Krähhahn, ihre Rollen mit vielem Humor durchführten und da auch die Nebenrollen in das Gesammtspiel recht wacker eingriffen, so verließen wir das Haus doch nicht ganz unbefriedigt. II.

Inserata.

Meldowano do wyjazdu:
Aron Birnbaum, kup. z Rosji, dnia 20 czerwca r. b.

Teatr Amatorski.

Ponieważ szanowna publiczność przedsięwzięcie amatorów w celu utworzenia stałego stypedium dla pilnego ale biednego ucznia z miasta Łodzi należycie nie popierała a czysty dochód z czterech przedstawień teatralnych (z 5 polskich i 4 niemieckich sztuk) wynosił tylko 87 rsr. 50 kop. zatem dalsze przedstawienia byłyby bezskuteczne, więc powyższy dochód oddany został do dyspozycji JW. Dyrektorowi Berg.

Towarzystwo Amatorów.

Z magazynu FORTUNATO NERVO dawniej Daziaro w Warszawie. Ma honor zawiadomić Amatorów Sztuk Pięknych, iż tenże przybył do tutejszego miasta, na dni kilka z wielkim doborem: Rycin wszelkiego rodzaju, Fotografii wielkich i małych, Stereoskopów i Widoków stereoskopowych, Biletów fotografowanych, — wszystko po cenach umiarkowanych sprzedaje.

Rynek Nowego Miasta Nr. 3. **S. NERVO.**

Inserate.

Zur Abreise angemeldet:
Aron Birnbaum, Kaufmann aus Rußland, den 20. Juni.

Dilettanten-Theater-Anzeige.

Nachdem das geehrte Publikum das Unternehmen der Dilettanten durch theatralische Vorstellungen ein **bleibendes** Stipendium für einen armen fleißigen Schüler in der Stadt Łódź zu gründen, gehörig zu unterstützen nicht geneigt war, und bei vier Vorstellungen mit vier deutschen und fünf polnischen Theaterstücken kaum der Reinertrag von 87 Rub. 50 Kop.! erschwungen werden konnte, und weitere Vorstellungen zu diesem Zwecke zu geben, erfolglos wäre, so wurde dieser kleine Betrag Sr. Excell. dem Herrn Director von Berg zur beliebigen Verfügung zu einem anderen Schulzwecke überreicht. **Die Gesellschaft.**

Aus dem Magazin **Fortunato Nervo,** früher Daziaro in Warschau. — Allen Kunstliebhabern erlaube ich mir hiermit ergebenst anzuzeigen, daß ich mit einer bedeutenden Auswahl von Kupferstichen aller Art, großen und kleinen Photographien, Stereoskopen und stereoskopischen Ansichten und photographirten Billets, für einige Tage nach der hiesigen Stadt gekommen bin und die genannten Gegenstände zu mäßigen Preisen verkaufe.

Am Ringe der Neustadt Nr. 3. **S. Nervo.**

Ostrzeżenie!

Ostrzega się niniejszem, aby nikt nie nabywał oficyny przy ulicy Nowa Dzielnica pod Nr. 7 położonej a p. Izraelowi Cudkiewicz należącej, gdyż względem niej toczy się proces z teraźniejszym właścicielem,

Gotlob v. Bogumił Gessler,
majster mularski, ulica Średnia Nr. 340.

Istniejąca firma **Józef Zand & Sohn** w Łodzi zupełnie zgasła i podpisy pod tejże firmy nie mają żadnej wartości. **Józef Zand.**

Gdyby ktokolwiek z rodziców czy też opiekunów, starał się o lekcje dla dzieci języka francuzkiego czy też rossyjskiego, a także początków wszelkich nauk z wykładem onych w języku francuzkim czy też polskim, tudzież muzyki, ku czemu może być udzielone forte-piano, w takim razie raczy się zgłosić dla powzięcia bliższych szczegółów i umowy do domu pana Trąbczyńskiego przy ulicy Przejazd pod Nr. 1336 na dole od frontu, w godzinach od 11ej rano do 3ej po południu.

W dobrach Piekary pod miastem Piątek są do sprzedania

450 stuk tłustych baranów.

Karl Ernst Hanspach zgubił bilet na wolny pobyt. Łaskawy znalazca raczy takowy oddać do Magistaratu miasta Łodzi.

Paszport Józefy Pragłowskiej z córką Florentyną zgubiony został. Łaskawy znalazca raczy takowy oddać do Magistratu tutejszego.

Przy ulicy Dzielny pod Nr. 1357 jest do wynajęcia od Sgo. Jana r. b. mieszkanie, składające się z sklepu, pokoju, kuchni i drwalni. Bliższa wiadomość u

pani Klenner.

Przy ulicy Wschodniej pod Nr. 459 jest do wynajęcia od Sgo. Jana r. b. sklep, 2 pokoje i kuchnia.

W Hotelu Polskim w Łodzi jest do wynajęcia od 13 lipca r. b. mieszkanie składające się z trzech większych i pięc mniejszych pokoi. Wiadomość u właściciela A. Engel.

Mieszkanie z trzech pokoj, kuchni, drwalni i piwnicy składające się, w nieruchomości Nr. 317 w Łodzi, przy ulicy Konstantynowskiej Jakóba Frydrych własnej, znajdujące się, i dawniej przez Sulikowskiego, aktora zajmowane, jest z dniem 12 (24) Czerwca r. b. do wynajęcia. Bliższa wiadomość u Ferdynanda Krone, dependenta Rejenta Jaworskiego.

Na der Wschodnia-Straße Nr. 459 ist ein Laden, 2 Zimmer und eine Küche von Johanni d. J. ab zu vermiethen.

Dzielna-Straße Nr. 1357 ist von Johanni d. J. ab eine Wohnung, Laden, Zimmer und Küche nebst Stallung zu vermiethen. Näheres bei Madame **Klenner.**

Eine Wohnung von 3 großen und 5 kleinen Stuben ist zu verpachten vom 13. Juli d. J. im „Hotel de Pologne" in Lodz. Nähere Auskunft ertheilt der Besitzer **A. Engel.**

Ein Laden, 7 Zimmer und ein Speicher sind sofort zu vermiethen bei Herrn **Dobrzyński,** Neuer Ring Nr. 241.

Eine Wohnung, bestehend aus drei Zimmern, Küche, Holzstall und Keller, im Hause des Herrn Jacob Friedrich an der Konstantiner-Straße Nr. 317, welche früher der Schauspieler Sulikowski inne hatte, ist vom 12. (24.) Juni d. J. ab zu vermiethen. Nähere Auskunft ertheilt

Ferdinand Krone,
Devendent des Notars Herrn Jaworski.

In der Konstantiner Straße, im Hause des Herrn Seiler **Philip,** sind von Johanni d. J. ab ein Laden, 3 Zimmer und eine Küche mit noch anderen verschiedenen Räumlichkeiten zu vermiethen. Näheres darüber ist zu erfahren in der Papier-Handlung des Herrn L. Sachs, im Hause des Herrn S. Lande.

Petrikauer-Straße (neben dem Paradies), ist die halbe erste Etage und im Hinter-Gebäude drei Zimmer nebst Küche sofort zu vermiethen. **M. Kunkel.**

Miethe-Contrakte

sind zu haben in der Buchdruckerei J. Petersilge.

Einem geehrten Publikum hierdurch die ergebene Anzeige, daß

Mittwoch, d. 19. Juni

das

Erste Concert

für die diesjährige Sommer-Saison, von der Musik-Kapelle des Herrn **Aug. Heinrich** in meinem Garten stattfindet.

Kassen-Eröffnung 6 Uhr. Anfang 7 Uhr.
Entrée à Person 10 Kop.
Kinder zahlen die Hälfte.

A. Landt.

Theater im Paradies.

Donnerstag, den 20. Juni: **„Mathilde,"** Schauspiel in 4 Akten von Roderich Benedix.

Billets für den 1sten und 2ten Platz sind in Manteuffel's **„Hôtel garni"** zu haben.

Paradies.

Donnerstag, den 20. Juni:

Gartenconcert

von der Kapelle des Herrn Heinrich.
Anfang 4 Uhr. Ende 8 Uhr.
Entrée 5 Kop.

Die Firma Joseph Zand & Sohn in Lodz ist erloschen und sind desshalb die Unterschriften derselben als ungiltig anzusehen. **Josef Zand.**

Warnung!

Vor Ankauf des an der Nowo-Dzielnica, unter Nr. 7 gelegenen, dem Herrn Israel Zudkiewicz gehörenden Hinterhauses, warne ich einen Jeden, da ich mit dem Besitzer wegen dieses Hauses in Prozeß stehe.

Gottlob Geßler, Maurermeister,
Sredniastraße Nr. 340.

Wenn Eltern oder Vormünder Kinder in der französischen oder russischen Sprache, sowie in den Anfangsgründen aller Wissenschaften mit Vortrag in der französischen oder polnischen Sprache, so wie in Musik, wozu ein Pianoforte gegeben werden kann, unterrichten lassen wollen, können die näheren Details im Hause des Herrn **Trąbczynski,** Przejasd-Straße Nr. 1336 Parterre, in der Zeit zwischen 11 Uhr Morgens und 3 Uhr Nachmittags, erfahren.

Ein junger solider Mann, welcher Jahre lang mit wollenen Garnen beschäftigt war, sucht eine derartige Stellung anzunehmen. Reflektirende wollen sich gefälligst an's Transport-Comptoir **Nadeschda** wenden.

Auf dem Dominium **Wiskitno** bei Lodz ist alter mit Anis gut abgelagerter **Spiritus 78°** Tralles, zu dem Preise von 1 Rubel 50 Kop. pro Garniec bis zum 1. Juli zu verkaufen.

Auf dem Dominium Piekary bei Piątek stehen
450 Stück fette Hammel
zum Verkauf.

Eine runde **goldene Broche mit Brillanten** ist auf dem Wege von der Konditorei des Herrn Schwetisch bis zum Hause des Herrn A. Lubinski an der Petrikauerstraße, verloren worden. Der gütige Finder wolle dieselbe gegen eine Belohnung von 10 Rubel abgeben bei

Samuel Zand
am Neuen Ringe, Nr. 4 auf der ersten Etage.

Karl Ernst Hanspach hat seine Aufenthalts-Karte verloren. Der gütige Finder wolle dieselbe auf dem hiesigen Magistrate abgeben.

Wolno drukować. Naczelnik Powiatu: Schiemann. Erlaubt zu drucken: Kreis-Chef Schiemann.

Gedruckt bei J. Petersilge.